

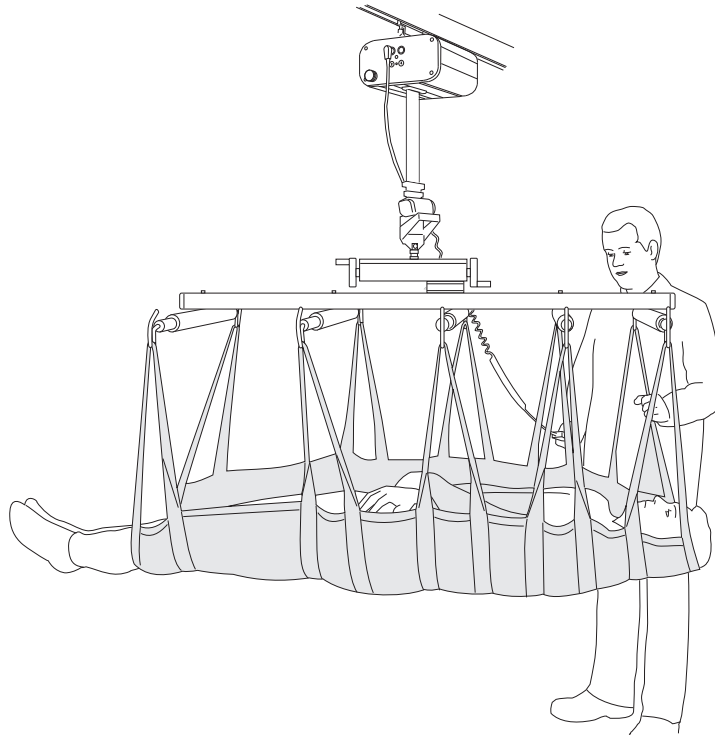
Liko™ FlexoStretch Zubehör



Gebrauchsanweisung

Liko Flexo-Bügel

Art.-Nr. 3156057



Produktbeschreibung

Das Octo LiftSheet ist für das Heben und Transferieren Pflegebedürftiger in einer horizontalen Position vorgesehen. Der Patient wird von einem LiftSheet finanziert. Die Breite der Trage kann zwischen 70 und 95 cm eingestellt werden, indem die Hubarme nach außen oder innen gezogen werden.

FlexoStretch Zubehör ist mit einem Niveaueausgleich ausgestattet, so dass der Körperschwerpunkt des Pflegebedürftigen während des Hebens leicht kontrolliert werden kann. FlexoStretch Zubehör kann mit folgenden

Liftern verwendet werden: LikoGuard™ Deckenlifter, Likorall™ Deckenlifter, Liko MasterLift, Multirall™ Deckenlifter, Viking™ L mobiler Lifter, Viking™ XL mobiler Lifter und Golvo™ mobiler Lifter.

FlexoStretch Zubehör kann zusammen mit folgenden Komponenten verwendet werden: LikoGuard™ Deckenlifter, Likorall™ Deckenlifter, Multirall™ Deckenlifter, Viking™ mobiler Lifter und Golvo™ mobiler Lifter.

In diesem Dokument wird die zu hebende Person als „Pflegebedürftiger“ und die helfende Person als „Pfleger“ bezeichnet. Die weibliche Form ist hierbei eingeschlossen.

WICHTIG!













Das Heben und Umbetten eines Pflegebedürftigen ist immer mit einem gewissen Risiko verbunden. Lesen Sie vor der Benutzung die Gebrauchsanweisung sowohl des Lifters für den Pflegebedürftigen als auch des Hebezubehörs aufmerksam durch. Es ist wichtig, den Inhalt der Gebrauchsanweisung vollständig verstanden zu haben. Diese Vorrichtung darf ausschließlich von geschultem Personal verwendet werden. Stellen Sie sicher, dass das Hebezubehör für den verwendeten Lifter geeignet ist. Gehen Sie bei der Verwendung mit Sorgfalt und Vorsicht vor. Als Pfleger sind Sie jederzeit für die Sicherheit des Pflegebedürftigen verantwortlich. Sie müssen sich über das Vermögen des Pflegebedürftigen, den Hebevorgang zu meistern, im Klaren sein. Wenden Sie sich bei Unklarheiten an den Hersteller oder an den Zulieferer.

Inhaltsverzeichnis

Symbolerläuterung	3
Sicherheitsvorschriften	4
Definitionen.....	4
Technische Daten	4
Max. Tragfähigkeit	4
Empfohlenes Lifter- und Hebezubehör.....	5
Montage	6
Positionierung des LiftSheet™	7
Anheben mit LiftSheet.....	9
Pflege und Wartung.....	10

Erläuterung der Symbole

Diese Symbole finden Sie in diesem Dokument und/oder am Produkt.

Symbol	Beschreibung
	Warnung: In dieser Situation muss mit besonderer Sorgfalt und Vorsicht vorgegangen werden
	Vor der Verwendung die Gebrauchsanweisung lesen
	CE-Kennzeichen
	Rechtmäßiger Hersteller
	Herstellungsdatum.
	Achtung! Lesen Sie die Gebrauchsanweisung
	Vor der Verwendung die Gebrauchsanweisung lesen
	Kopfende des Produkts
	Produktreferenz
	Seriennummer
	Medizinprodukt
	Recyclbar
	GS1 Datenmatrix-Barcode, der folgende Informationen enthalten kann (01) Global Trade Item Number (GTIN) (11) Produktionsdatum (21) Seriennummer

Sicherheitsvorschriften

⚠️ Beachten Sie vor dem Heben folgende Punkte:

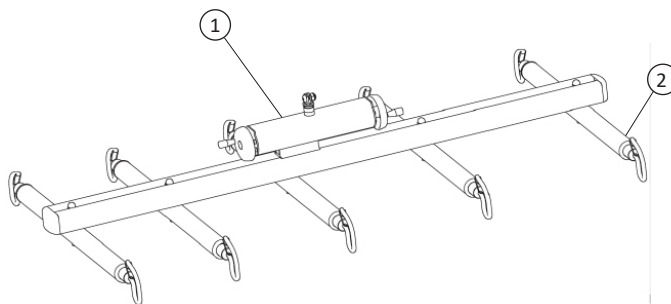
- Stellen Sie sicher, dass das Lifter- und Hebezubehör sorgfältig am Lifter befestigt wurde.
- Wir empfehlen, dass Hebevorgänge mit FlexoStretch Zubehör von mindestens zwei Personen durchgeführt werden.
- Planen Sie den Hebevorgang, damit dieser so sicher und reibungslos wie möglich durchgeführt werden kann.
- Auch wenn das OctoStretch™ Zubehör mit Schutzhäkchen ausgestattet ist, müssen Sie sehr vorsichtig sein. Vergewissern Sie sich vor dem Anheben des Pflegebedürftigen, aber nach dem vollständigen Spannen der Hebebänder, dass diese korrekt an der Trage befestigt sind.
- Achten Sie darauf, dass alle Rollen an Betten, Tragen usw. während des Hebe-/Transfervorgangs verriegelt sind. Die Rollen des mobilen Lifters sollten jedoch entriegelt sein, wenn dieser mit der Trage verwendet wird.

⚠️ Lassen Sie einen Pflegebedürftigen während eines Hebevorgangs niemals unbeaufsichtigt.

⚠️ Die Trage darf unter keinen Umständen modifiziert werden. Wenn Sie Fragen haben, wenden Sie sich bitte an Hill-Rom.

CE Medizintechnisches Produkt der Klasse I

Definitionen



1. Niveaueausgleich
2. Hubarm

Siehe „Empfohlenes Lifter- und Hebezubehör“ auf den Seiten 3-4.

Technische Daten

Max. Tragfähigkeit: 300 kg
Breite: 95 cm

Max. Tragfähigkeit

In einem montierten Liftersystem können für die verschiedenen Teile unterschiedliche max. Tragfähigkeiten gelten: Lifter, Hehebügel, Hebegurt und andere evtl. verwendete Zubehörteile. Die maximale Tragfähigkeit des Gesamtsystems wird immer durch die niedrigste Tragfähigkeit seiner enthaltenen Teile bestimmt. Beispiel: OctoStretch™ Zubehör hat eine max. Tragfähigkeit von 300 kg. In Kombination mit Quick-release Hook Universal, der eine max. Tragfähigkeit von 300 kg hat, und einem Likoral™ Deckenlifter mit einer max. Tragfähigkeit von 200 kg, beträgt die max. Tragfähigkeit für das montierte Liftersystem 200 kg.

Beachten Sie die Kennzeichnungen des Lifters und des Lifterzubehörs oder setzen Sie sich bei Fragen mit Ihrem Hill-Rom-Ansprechpartner in Verbindung.

Empfohlenes Lifter- und Hebezubehör

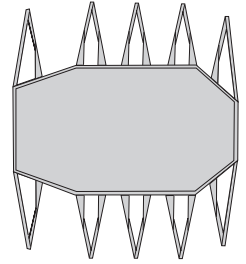
LiftSheet fa XL

LiftSheet XL normal (165 cm)

Art.-Nr. 3156075

LiftSheet XL groß (185 cm)

Art.-Nr. 3308020

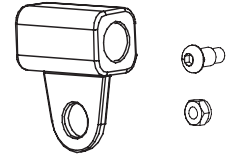


Festmontage-Kit 4

Für: Liko™ OctoStretch Zubehör in Kombination mit LikoGuard™ L, XL Deckenlifter.

ANMERKUNG! Muss durch von Hill-Rom autorisiertes Personal zusammgebaut und montiert werden!

Art.-Nr. 3308860

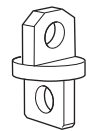
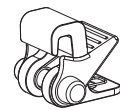


Schnellwechselhaken Universal

Die Liko™ Quick-Release Hooks sind ein System zum schnellen Auswechseln des Lifter- und Hebezubehörs an mobilen und stationären Liko Liftern, die mit Q-Link ausgestattet sind. Siehe „Leitfaden für das Schnellwechselhaken-System von Liko“, den Sie auf unserer Website www.liko.com herunterladen können, oder setzen Sie sich hinsichtlich weiterer Informationen über die Vorteile und Einsatzmöglichkeiten des Schnellwechselhaken-Systems mit Hill-Rom in Verbindung.

Max. 300 kg

Art.-Nr. 3156508



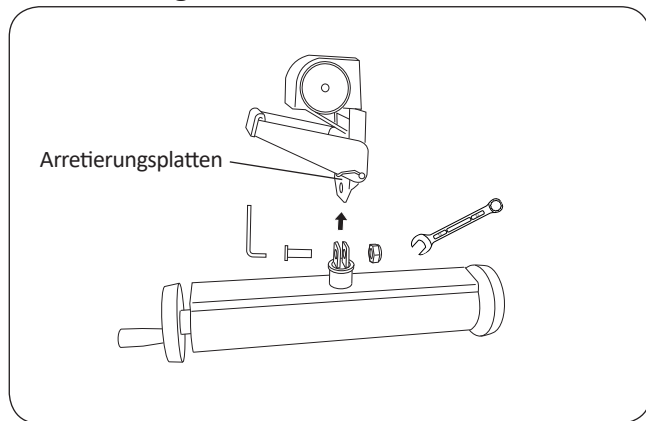
Adapter 12 mm

Max. 300 kg

Art.-Nr. 2016504

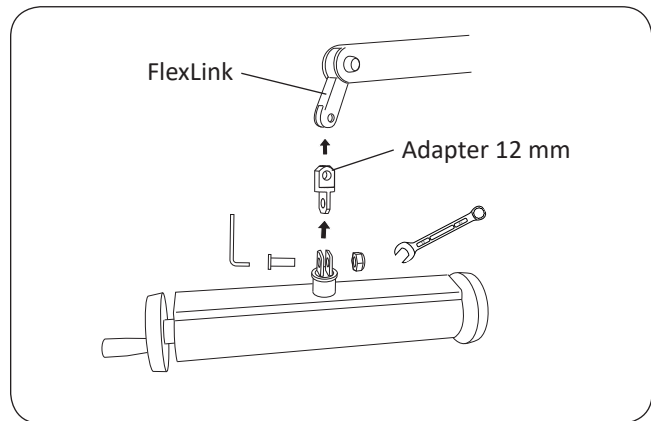
Montage

Feste Montage



Liko MasterLift, Likorall™ Deckenlifter (nicht R2R) und Golvo™ mobiler Lifter

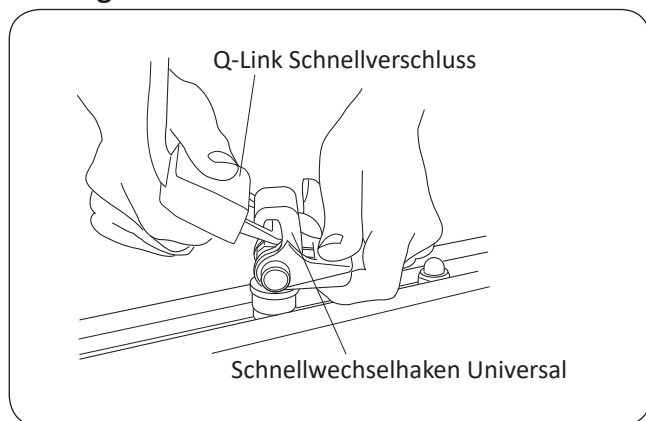
FlexoStretch Zubehör wird mittels M10x25 Schrauben und Muttern direkt an den Arretierungsplatten des Lifters montiert. Empfohlene Werkzeuge: Empfohlene Werkzeuge: 6 mm Inbusschlüssel und 17 mm Gabelschlüssel.



Viking™ L mobiler Lifter, Viking™ XL mobiler Lifter

FlexoStretch Zubehör wird mit M10x25 Schrauben und Muttern mittels des 12 mm Adapters (siehe S. 3) montiert. 5. Empfohlene Werkzeuge: Empfohlene Werkzeuge: 6 mm Inbusschlüssel und 17 mm Gabelschlüssel.

Montage mit Schnellwechselhaken



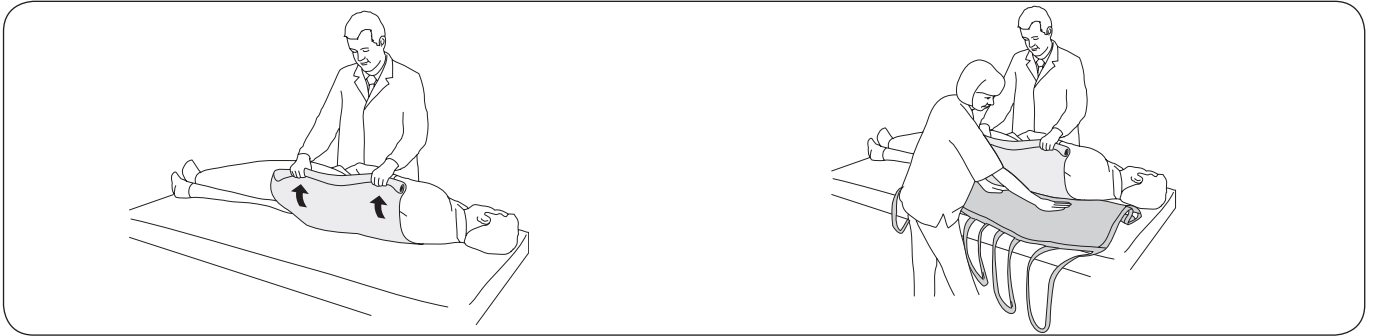
FlexoStretch Zubehör kann mit Schnellwechselhaken Universal ausgestattet sein (siehe Seite. 5) für einfache und bequeme Montage im Lifter ohne Werkzeug. Der Lifter muss mit einem Q-Link Schnellverschluss ausgestattet sein, um den Schnellwechselhaken Universal montieren zu können. Dazu muss der Lifter mit dem Q-Link Schnellverschluss ausgestattet sein, damit der Schnellwechselhaken Universal angebracht werden kann. Einige der Lifter des Produktsortiments von Liko (Multirall™ Deckenlifter, Likorall Deckenlifter R2R) weisen diese Ausstattung standardmäßig auf, wohingegen anderen Liftern, die für die Verwendung in Verbindung mit dem FlexoStretch Flexo-Bügel konzipiert wurden, der Q-Link Schnellverschluss als Zusatzoption hinzugefügt werden kann.

Positionierung des LiftSheet™

Bei der Durchführung eines LiftSheets ist es von Natur aus vorteilhaft, wenn der Patient mobil ist und auf dem LiftSheet unabhängig liegen kann. Dies ist manchmal der Fall während des Betriebs. Die Operationstabellen sind vorbereitet und mit einem LiftSheet unter den Bedienungsblättern versehen, sodass ein vollständig unmobil anästhesierter Patient angehoben und nach dem Betrieb bewegt werden kann. Zum Platzieren eines LiftSheet unter Patienten, die völlig unbeweglich sind, gibt es zwei Möglichkeiten: Durch Drehen des Patienten oder durch Verwendung von Dias.

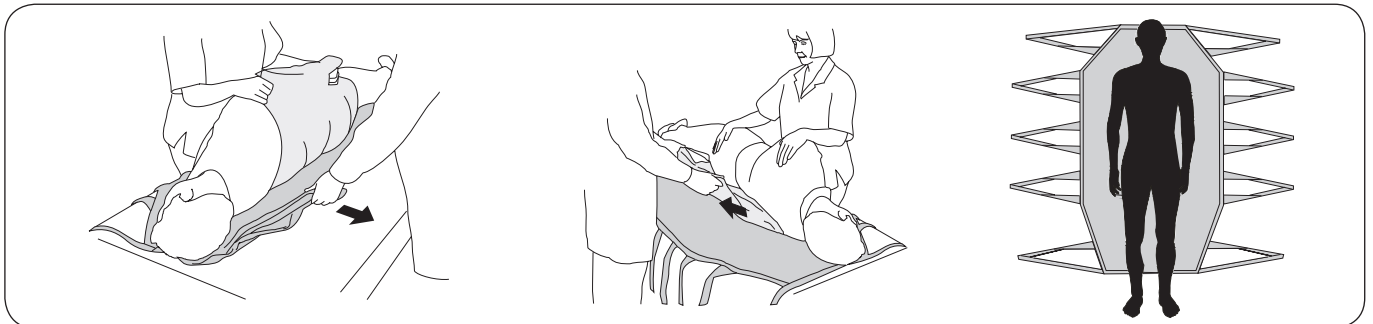
Alt. 1) Positionierung des LiftSheets durch Drehen des Pflegebedürftigen

Bei der Positionierung des LiftSheet ist eine Zusammenarbeit zwischen zwei oder mehr Betreuern erforderlich. Das Drehen eines Patienten auf seine Seite ist eine schwere Arbeit, die mit Hilfsmitteln wie einem Zeichenblatt erleichtert werden kann.



Drehen Sie den Pflegebedürftigen auf die Seite, indem Sie das Steckklaken zu sich heranziehen. ⚠️Stellen Sie sicher, dass der Patient genügend Platz im Bett hat, damit kein Risiko besteht, dass er auf den Boden fällt. Das Betttor muss möglicherweise geöffnet werden. Achten Sie darauf, dass alle Rollen an Betten, Tragen usw. während des Hebe-/Transfervorgangs verriegelt sind.

Legen Sie das LiftSheet so ab, dass das Produktetikett nach oben und unten am Bett anliegt. Legen Sie die Längsseite des LiftSheet so weit wie möglich unter den Patienten. Falten Sie das LiftSheet weiter, so dass der Pflegebedürftige in der Mitte des HebeTuchs liegt, wenn er auf den Rücken gedreht wird.



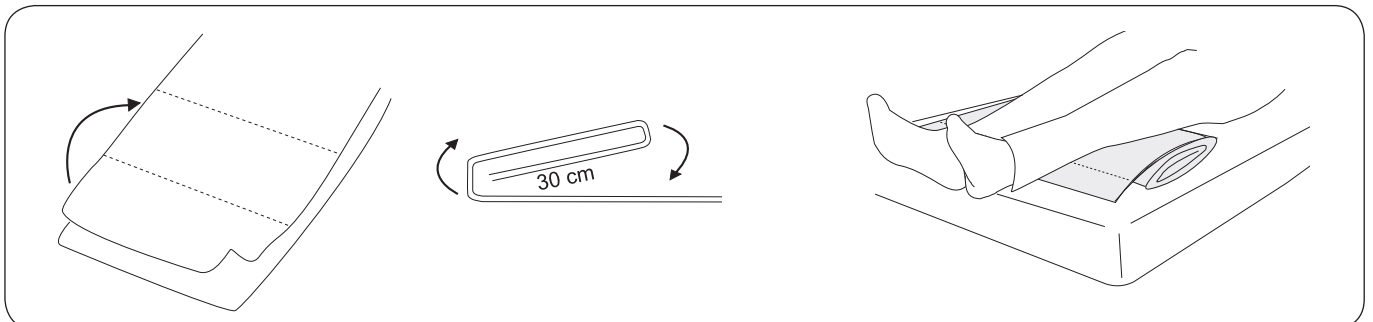
Drehen Sie den Patienten leicht zur anderen Seite, sodass das LiftSheet herausgezogen werden kann. Jetzt muss auch das Zeichenblatt entfernt werden. Falten Sie das Zeichenblatt unter den Patienten, bevor der Patient auf seinen Rücken gelegt wird.

Drehen Sie den Pflegebedürftigen vorsichtig, so dass das Steckklaken herausgezogen werden kann. Legen Sie den Pflegebedürftigen auf den Rücken.

Stellen Sie sicher, dass der Pflegebedürftige auf dem Rücken in der Mitte des LiftSheets liegt und sein Kopf gestützt ist.

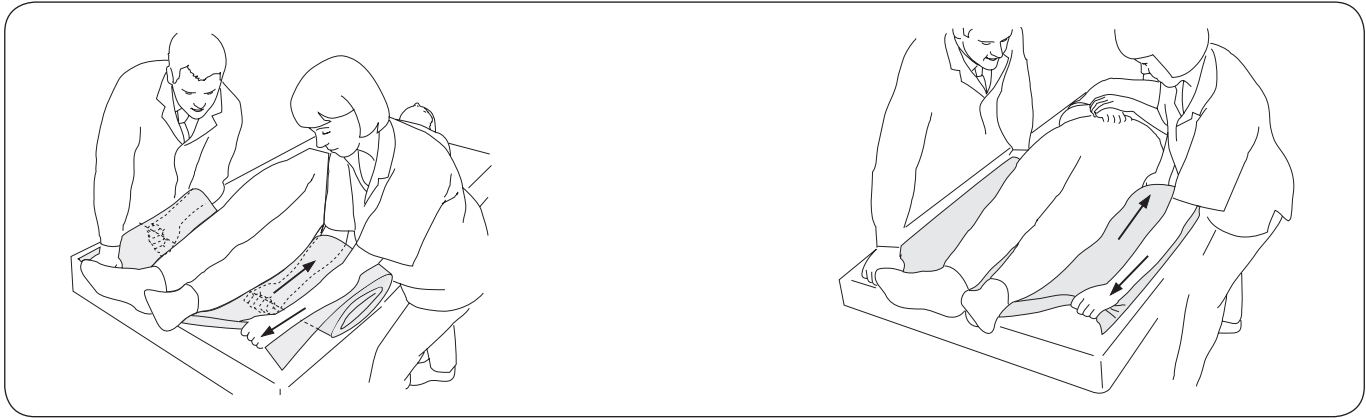
Alt. 2) Positionierung des LiftSheets mit Hilfe von Gleittüchern:

Wenn das Hebetuch unter einem Pflegebedürftigen platziert werden soll, der nicht auf eine Seite gedreht werden kann, können Gleittücher verwendet werden. Wenn der Pflegebedürftige auf dem Rücken liegt, werden zwei gefaltete Gleittücher unter dem Pflegebedürftigen in Position gezogen, und das Hebetuch wird zwischen die Gleittücher gezogen. Bei der Positionierung des LiftSheets mithilfe von Folienblättern müssen zwei oder mehr Betreuer zusammenarbeiten.



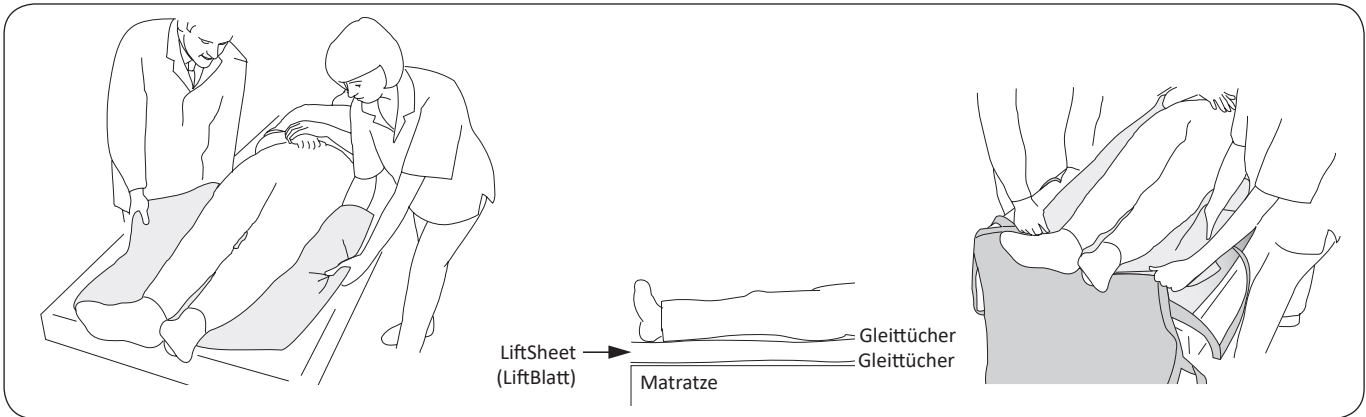
Legen Sie zwei Dias aufeinander. Klappen Sie sie ca. 30 cm von der Unterkante nach oben. Wiederholen Sie den Vorgang, bis die gesamte Länge zusammengeklappt ist.

Platzieren Sie die gefalteten Gleittücher unter den Füßen und Waden des Pflegebedürftigen, wobei die Faltung nach unten, in Richtung der Matratze zeigen muss. ➔



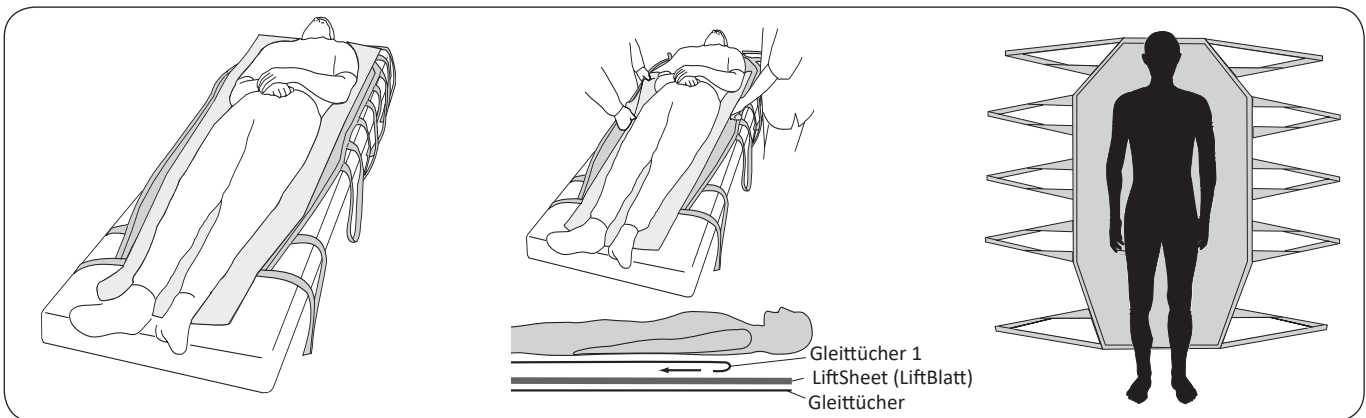
Mit dem Arm, der dem Patienten am nächsten liegt, greifen die Pflegekräfte die Falte im Gewebe unter den Gleitbögen fest. Die zweite Hand hält an der unteren Kante des Gleitblechs.

Die Pfleger ziehen gleichzeitig die erste Faltung unter den Pflegebedürftigen. Die Arme, die dem Patienten am nächsten liegen, ziehen die Falte nach oben, während die Arme vom Patienten weg weisen, nach unten Widerstand auszuüben.



Ergreifen Sie nun die nächste Faltung und wiederholen Sie den Vorgang solange, bis die Gleittücher sich komplett unter dem Pflegebedürftigen befinden.

Das Produktetikett des LiftSheet wird am Kopfende angebracht und nach unten in Richtung Bett gedreht. Das LiftSheet wird zwischen den Gleitplatten vom Fuß- oder Kopfende in Position gezogen

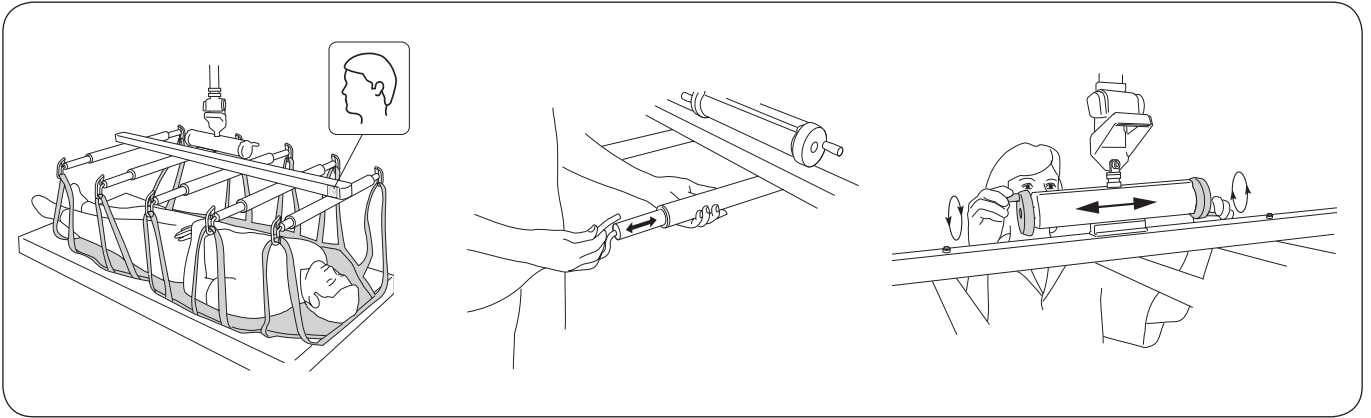



Der Hebegurt verbleibt unter dem Pflegebedürftigen. Die obere Kante ist ausreichend hoch, um unter den Kopf zu gelangen.

Entfernen Sie nun die dem Patienten am nächsten gelegenen Dias (Folien 1). Dies ist am einfachsten, wenn Sie am Kopfende beginnen und es "unter sich selbst ziehen".

Stellen Sie sicher, dass der Pflegebedürftige auf dem Rücken in der Mitte des LiftSheets liegt und sein Kopf gestützt ist.

Heben mit LiftSheet™



Bitte beachten Sie, dass OctoStretch ein Kopf- und ein Fußende hat. Siehe das Symbol für die Kopfseite . Führen Sie das OctoStretch™ Zubehör über den Pflegebedürftigen und senken Sie es bis auf ca. einen halben Meter über dem Bett ab. Verbinden Sie die Bänder mit der Trage. Stellen Sie die Breite der Trage (70 cm bis 95 cm) ein, indem Sie die Hubarme in eine geeignete Position herausziehen.

⚠ Stellen Sie sicher, dass alle Bänder ordnungsgemäß an der Trage angebracht sind. Dies sollte überprüft werden wenn die Bänder vollständig gespannt sind, jedoch bevor der Pflegebedürftige angehoben wird.

Achten Sie beim Heben darauf, dass der Patient in der gewünschten Position, d. H. Horizontal oder, wie es häufig der Fall ist, mit etwas angehobenem Kopf aufgehängt wird. Die Hebeposition kann bei Bedarf durch Drehen am Knopf des Niveauequals angepasst werden.

Pflege und Wartung

Um eine störungsfreie Funktionsweise zu gewährleisten, sollten bestimmte Details bei jeder Benutzung des Lifters überprüft werden:

- Überprüfen Sie die Trage und das Zubehör und stellen Sie sicher, dass keine äußeren Beschädigungen vorliegen.
- Stellen Sie sicher, dass die Sicherheits-Stopps funktionieren.

Reinigen Sie die Trage bei Bedarf mit einem feuchten Tuch und verwenden Sie dazu warmes Wasser oder ein Desinfektionsmittel.

ANMERKUNG! Verwenden Sie keine phenol- oder chlorhaltigen Reinigungsmittel, da diese Aluminium und Polyamid angreifen können.

⚠ Die Trage sollte nicht unter laufendes Wasser gehalten werden.

Instandhaltung

Eine periodische Inspektion der Trage sollte mindestens einmal jährlich durchgeführt werden.

⚠ Periodische Inspektionen sollten ausschließlich von durch Hill-Rom autorisiertem Personal durchgeführt werden.

⚠ Die Instandhaltung ist nicht erlaubt, wenn sich ein Pflegebedürftiger auf der Trage befindet.

Servicevereinbarung

Hill-Rom bietet Ihnen die Möglichkeit, für die Wartung sowie für die regelmäßige Inspektion Ihres Liko-Produkts Serviceverträge abzuschließen.

Zu erwartende Lebensdauer

Das Produkt hat bei ordnungsgemäßer Handhabung, Instandhaltung und periodischer Inspektion gemäß Anweisungen von Liko eine zu erwartende Lebensdauer von 10 Jahren.

Recycling-Anweisungen

Die Trage sollte als Metallschrott recycelt werden.

Hill-Rom beurteilt Anleitungen und bietet den Benutzern Hilfestellung bei der sicheren Handhabung und Entsorgung der Hebehilfsmittel, um u. a. Verletzungen wie Schnitte, Einstiche in die Haut und Abschürfungen zu vermeiden, sowie Informationen zu allen erforderlichen Reinigungs- und Desinfektionsmaßnahmen des Medizinprodukts nach dem Gebrauch und vor der Entsorgung. Die Kunden müssen im Hinblick auf die sichere Entsorgung von Medizinprodukten und Zubehör alle staatlichen, nationalen, regionalen und/oder örtlichen Gesetze und Vorschriften einhalten.

Im Zweifelsfall muss sich der Benutzer des Hebehilfsmittels zunächst an den Technischen Support von Hill-Rom wenden, um Anleitungen zur sicheren Entsorgung zu erhalten.

Produktänderungen

Die Produkte von Liko werden ständig weiterentwickelt. Daher behalten wir uns das Recht vor, jederzeit und ohne vorhergehende Ankündigung Änderungen am Produkt vorzunehmen. Beratung sowie Informationen hinsichtlich eventueller Produktneuerungen erhalten Sie von Ihrer Hill-Rom-Vertretung.

Design and Quality by Liko in Sweden

Das Qualitätsmanagementsystem sowohl für die Herstellung als auch für die Entwicklung ist gemäß ISO9001 und ISO13485, dem speziell für Hersteller medizintechnischer Produkte geltenden Äquivalent, zertifiziert. Das Managementsystem ist auch gemäß der Umweltrichtlinie ISO14001 zertifiziert.

Hinweis für Benutzer und/oder Pflegebedürftige in der EU

Alle schwerwiegenden Vorfälle, die im Zusammenhang mit dem Gerät aufgetreten sind, müssen dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedsstaats gemeldet werden, in dem der Benutzer und/oder Pflegebedürftige ansässig sind.



www.hillrom.com

Liko AB
Nedre Vägen 100
975 92 Luleå, Schweden
+46 (0) 920 474700

Liko AB is a subsidiary of Hill-Rom Holdings, Inc.

Enhancing outcomes for
patients and their caregivers:

Hill-Rom